

# crepe di libertà il mistero la rivelazione

Grazie a:



“Il teatro è scuola di moralità, di buon vivere sociale e palestra di santità. Sviluppa assai la mente di chi recita e gli dà disinvolture. Reca allegria ai giovani, che ci pensano molti giorni prima e molti giorni dopo”.

Don Bosco  
(MB XII, 135-6)



# teatro don bosco “villa ranchibile”

VIA LIBERTÀ - 199 PALERMO

domenica 14 maggio ore 17.30

venerdì 19 maggio ore 20.30

sabato 20 maggio ore 17.30

## Regia

Gianpaolo Bellanca

## Aiuto-Regia

Miriam Leone, Roberta Listro,

Maria Rita Virga, Giuliana Vernengo

## Direttrice di scena

Michela Amico, Francesca Celsa

## Traduzione dal greco antico

Myriam Leone

## Drammaturgia

Gianpaolo Bellanca, Myriam Leone

## Musiche originali

Daniele Mosca, Francesco Moscato

## Coreografie

Mariella Petrotta

## Costumi

Laura Inzerillo

## Assistenza tecnica

Cristi Colletta, Gabriele Faletta

## Tecnici scenografi

Cristi Colletta, Pippo Consentino, Francesco Barone

## Crepe di libertà. Il mistero e la rivelazione

### NOTA DI REGIA

Con questa messa in scena abbiamo cambiato stile: il nostro spettacolo, infatti, si presenta come un lavoro a carattere prettamente musicale, frutto della contaminazione di due opere letterarie (Le *Baccanti* di Euripide e *La leggenda del Grande Inquisitore* di Dostoevskij) con un infamante evento storico, la caccia alle streghe nell'Europa rinascimentale. Contenitore delle tre storie è il romanzo di Azar Nafisi, *Leggere Lolita a Teheran*: all'interno di un circolo di lettura iraniano, nel quale una professoressa incontra segretamente i migliori fra i suoi allievi, vengono letti romanzi e saggi letterari considerati pericolosi per il regime in quanto sovversivi. Noi immaginiamo che fra queste letture possano esservi anche le storie che mettiamo in scena e, dunque, la tragedia delle *Baccanti*, il fenomeno della persecuzione delle streghe e la leggenda del Grande Inquisitore. Man mano che i giovani studenti iraniani parlano dei brani della letteratura, le vicende dei diversi personaggi si animano prendendo corpo e voce, quasi fossero proiezioni della loro mente.

Tema conduttore dei quattro filoni è il fanatismo, che è ben lontano dall'autentico fervore religioso e che spinge l'uomo a compiere atrocità impensabili.

Nelle *Baccanti* il fanatismo religioso assume due volti, entrambi negativi: il primo è quello dello sfrenato dio Dioniso, che induce le donne della città a lasciare le proprie case per dedicarsi al suo culto, abbandonando la razionalità fino al punto che una madre uccide il proprio figlio, in preda al furore bacchico, senza neppure riconoscerlo; l'altro è quello

dell'intransigente Penteo, sovrano della città, che perseguita il dio con tutte le sue forze in nome di una rigidità a cui aderisce in maniera cieca e acritica. Vicino al dogmatico rigore di Penteo è quello del Tribunale dell'Inquisizione, dove rigidi sacerdoti eccessivamente convinti della correttezza delle proprie posizioni condannavano con acrimonia streghe ed eretici in nome di una divinità che rispondeva sempre più a un'idea che essi stessi si fabbricavano, ben lontana dal volto misericordioso del Dio cristiano. Figura emblematica, in questo senso, è il Grande Inquisitore di Dostoevskij, che arriva a condannare a morte lo stesso Gesù Cristo perché, dal suo punto di vista, è tornato sulla terra “a scombinargli i piani”, a portare agli uomini una libertà di cui essi sarebbero incapaci di godere. Infine, abbiamo deciso di ambientare il tutto nell'Iran degli anni Ottanta, perché i giovani protagonisti del romanzo *Leggere Lolita a Teheran*, come tutti coloro che abitano in un paese fondamentalista, soffrono della mancanza di libertà causata da norme e principi portati avanti in nome di una religione che troppo spesso viene strumentalizzata dall'uomo: ancora una volta ci troviamo di fronte al fanatismo piuttosto che al reale sentimento religioso.

Le *Baccanti* nella nostra messa in scena sono ambientate in una città americana degli anni '20, ai tempi del proibizionismo, in quanto il contrasto fra il clima d'intransigenza e la segreta licenziosità con cui si cercava ogni espediente per bere ci appare molto simile alla dialettica presente nel testo euripideo: così le antiche menadi diventano trasgressive ballerine di Charleston; i cittadini tehani sono goffi avventori dei club; i messaggeri appaiono come strilloni o reporter (che rendono omaggio a Jerry Lewis nella sua celebre scena con la macchina da scrivere sulle note di *The Typewriter* di Leroy Anderson); Agave canta e si dimena come una soubrette; Penteo rappresenta un'autorità politica mentre il dio Dioniso arriva in città assumendo le sembianze di una sorta di gangster. Inoltre quest'ultimo, considerato nell'antichità *polyeides*, ossia “il multiforme”, è stato scisso in due delle sue componenti, quella maschile e quella femminile: così compaiono in scena i due volti di Dioniso, uomo e donna. Penteo, Dioniso, gli inquisitori, persino l'ayatollah: essi agiscono con la convinzione di eseguire qualcosa di buono - un'opera di moralizzazione o una lotta religiosa - ma poiché non vagliano criticamente tutti gli aspetti di una data situazione, essendo questa complessa, rimangono prigionieri dell'idea di qualcun altro, burattini da una parte, burattinaia dall'altra. Infine, il Grande Inquisitore. Durante un lungo monologo notturno, l'enigmatico cardinale rivela: “Noi non siamo con te ma con lui, con il Diavolo: da otto secoli ormai noi siamo con lui.” Dietro la maschera della sua inflessibilità si cela, in realtà, una delle tante forme del demonio. Cristo è venuto sulla terra per portare agli uomini il dono della libertà ma, secondo l'Inquisitore, gli esseri umani non sanno reggerne il peso e per questo vogliono essere salvati da se stessi. Ma allora la libertà vince o perde? Gli uomini anelano ad essa o cercano qualcuno cui consegnare questo dono pericoloso? Vogliamo essere servi o liberi? E' questo il grande enigma a cui il lettore, o lo spettatore nel nostro caso, è chiamato a rispondere al termine della rappresentazione, anche se la soluzione finale non sarà affatto chiara...

La traduzione del testo, le musiche e le coreografie sono tutte composizioni originali così come i costumi e le scenografie.

**Gianpaolo Bellanca e Myriam Leone**

(azar) Giorgia Dainotti  
(sanaz) Flavia Verona  
(yassi) Laura Conoscenti  
(nassrin) Beatrice Pirajno  
(azin) Giulia Fagioli  
(nyazi) Alessandro Caricato  
(mashid) Giorgio Romano  
(mitra) Giulia Aulicino

(penteo) Vincenzo Caruso  
(compaesano) Andrea Cilluffo  
(reporter) Giorgio Cipolla  
(pasdar) Federico Fiorenza  
(sgherro) Giovanni Genovese  
(pasdar) Andrea Lo Giudice  
(compaesano) Gaetano Marò  
(compaesano) Giuseppe Messina  
(dioniso) Andrea Montalbano  
(cadmo) Filippo Rampolla  
(compaesano) Claudio Riggio  
(tiresia) Alessandro Russo  
(sgherro) Marco Tricoli  
Marta Barbera (reporter)  
Maria Chiara Carpino (reporter)  
Aurora Caruso (paola)  
Laura De Marco (agave)  
Alessandra Fieni (fanciulla)  
Miriam Fiorenza (necato)  
Laura Genovese (sibilla)  
Laura Liotta (dioniso)  
Lo Presti Orea (angioletta)  
Carola Lopriore (antonia)  
Giada Massinelli (compaesana)  
Anna Micalizio (fanciulla)  
Lucia Micalizio (fanciulla)  
Virginia Palmieri (compaesana)  
Daniela Pomo (compaesana)  
Maria G. Porrello (donna di porcellana)  
Emanuela Salvo (compaesana)

### *inquisitori: baccanti:*

Luca Cannonito Rachele Angelica  
Cesare Caruso Giorgia Calivà  
Claudio Costa Arianna Casarubea  
Francesco D'Amico Maria Emanuela Chessari  
Salvatore Davi Maria Lucia Cutietta  
Manfredi Di Gaetano Monique B. De La Gatinais  
Alessandro La Bua Chiara Maria Galati  
Alessio Lupo Silvia Galipò  
Carlo Manzoni Giulia Mazzara Curcurù  
Francesco Messina Laura Mazzara Curcurù  
Gaetano Pernice Cecilia Minutoli  
Luca Tricoli Margherita Musso  
Alessandro Vanni Costanza Oliveri  
Vitellaro Salvatore Daria Pignataro  
Sofia Todaro

### Ringraziamenti

Clementina Anello, Irene Butera, Cristina Campoccia, Gabriella D'andrea, Simona Estrafallaces, Vincenzo Goggioli, Franco Glorioso, Carla Mauro, Giovanni Lo Giudice, Maria Grazia Perpero, Francesca Romana, Maria Chiara Scarpaci, Mario Termine, Maria Elena Vittorietti.